

# COMISIÓN

## DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 30 de mayo de 1996

por la que se establecen las condiciones particulares de importación de productos de la pesca y de la acuicultura originarios de Senegal

(Texto pertinente a los fines del EEE)

(96/355/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Directiva 91/493/CEE del Consejo, de 22 de julio de 1991, por la que se fijan las normas sanitarias aplicables a la producción y a la puesta en el mercado de los productos pesqueros<sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye la Directiva 95/71/CE<sup>(2)</sup>, y, en particular, su artículo 11,

Considerando que un equipo de expertos de la Comisión ha viajado a Senegal para estudiar las condiciones de producción, almacenamiento y envío de los productos de la pesca destinados a la Comunidad;

Considerando que las disposiciones de la legislación de Senegal en materia de inspección y control sanitario de los productos de la pesca pueden considerarse equivalentes a las contenidas en la Directiva 91/493/CEE;

Considerando que el «Ministère de la pêche et des transports maritimes — direction de l'océanographie et des pêches maritimes — Bureau du contrôle des produits halieutiques (MPTM-DOPM-BCPH)», que es la autoridad competente en Senegal, está en condiciones de comprobar eficazmente la aplicación de la legislación vigente;

Considerando que las modalidades de certificación contempladas en la letra a) del apartado 4 del artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE incluyen el establecimiento de un modelo de certificado, la lengua en que debe estar redactado y el cargo del firmante;

Considerando que, de conformidad con lo dispuesto en la letra b) del apartado 4 del artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE, es necesario estampar en los embalajes de productos de la pesca una marca con el nombre del tercer país y el número de autorización del establecimiento o del buque congelador de origen;

Considerando que, con arreglo a la letra c) del apartado 4 del artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE, es necesario elaborar una lista de establecimientos y de buques congeladores autorizados; que dicha lista debe basarse en una comunicación del MPTM-DOPM-BCPH a la Comisión; que, por lo tanto, corresponde al MPTM-DOPM-BCPH velar por el cumplimiento de las disposiciones del apartado 4 del artículo 11 de la Directiva 91/493/CEE;

Considerando que el MPTM-DOPM-BDPH ha ofrecido oficialmente garantías en cuanto al cumplimiento de las normas que figuran en el capítulo V del Anexo de la Directiva 91/493/CEE y al de requisitos equivalentes a los de dicha Directiva para la autorización de los establecimientos y de los buques congeladores;

Considerando que las disposiciones de la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité veterinario permanente,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

### Artículo 1

El «Ministère de la pêche et des transports maritimes — direction de l'océanographie et des pêches maritimes — Bureau du contrôle des produits halieutiques (MPTM-DOPM-BCPH)» será reconocido como la autoridad competente en Senegal para comprobar y certificar la conformidad de los productos de la pesca con los requisitos de la Directiva 91/493/CEE.

### Artículo 2

Los productos de la pesca y de la acuicultura originarios de Senegal deberán cumplir las condiciones siguientes:

- 1) cada envío deberá ir acompañado del original numerado de un certificado sanitario, debidamente cumplimentado, fechado y firmado, constituido por una sola hoja y acorde con el modelo del Anexo A;

<sup>(1)</sup> DO nº L 268 de 24. 9. 1991, p. 15.

<sup>(2)</sup> DO nº L 332 de 30. 12. 1995, p. 40.

- 2) los productos deberán proceder de establecimientos o de buques congeladores autorizados que figuren en la lista del Anexo B;
- 3) cada uno de los embalajes, salvo en el caso de los productos de la pesca congelados a granel y destinados a la fabricación de conservas, deberá llevar escrito con tinta indeleble el nombre «Senegal» y el número de autorización del establecimiento o del buque congelador de origen.

*Artículo 3*

1. El certificado contemplado en el punto 1 del artículo 2 deberá estar redactado por lo menos en una de las lenguas oficiales del Estado miembro en el que se efectúe el control.
2. En el certificado deberán figurar, en un color distinto del de las demás indicaciones, el nombre, el cargo y la firma del representante del «Ministère de la pêche et

des transports maritimes — Direction de l'océanographie et des pêches maritimes — Bureau du contrôle des produits halieutiques (MPTM-DOPM-BCPH)» así como el sello oficial de este organismo.

*Artículo 4*

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 30 de mayo de 1996.

*Por la Comisión*

Franz FISCHLER

*Miembro de la Comisión*

## ANEXO A

## CERTIFICADO SANITARIO

relativo a los productos de la pesca y de la acuicultura originarios de Senegal y destinados a la Comunidad Europea, con excepción de los moluscos bivalvos, los equinodermos, los tunicados y los gasterópodos marinos bajo cualquier forma

Nº de referencia: .....

País expedidor: SENEGAL

Autoridad competente: MINISTÈRE DE LA PÊCHE ET DES TRANSPORTS MARITIMES —  
DIRECTION DE L'OCÉANOGRAPHIE ET DES PÊCHES MARI-  
TIMES — BUREAU DU CONTRÔLE DES PRODUITS HALIEUTI-  
QUES (MPTM-DOPM-BCPH)

## I. Identificación de los productos

Descripción del producto: de la pesca o de la acuicultura <sup>(1)</sup>

— Especies (nombre científico): .....

— Estado <sup>(2)</sup> y naturaleza del tratamiento: .....

Número de código (cuando proceda): .....

Tipo de embalaje: .....

Número de unidades de embalaje: .....

Peso neto: .....

Temperatura de almacenamiento y de transporte requerida: .....

## II. Origen de los productos

Nombre y número de autorización oficial del (de los) establecimiento(s) y/o del (de los) buque(s) congela-  
dor(es) autorizados por el MPTM-DOPM-BCPH para la exportación a la Comunidad Europea

.....  
.....  
.....  
.....

## III. Destino de los productos

Los productos de la pesca o de la acuicultura <sup>(1)</sup> se envían

de: .....

(lugar de procedencia)

a: .....

(país y lugar de destino)

por el medio de transporte siguiente: .....

Nombre, apellidos y dirección del expedidor: .....

.....

.....

Nombre y apellidos del destinatario y dirección del lugar de destino:

.....

.....

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda.

<sup>(2)</sup> Vivos, refrigerados, congelados, salados, ahumados, en conserva, etc.

**IV. Certificado sanitario**

El inspector oficial certifica que los productos de la pesca o de la acuicultura mencionados:

- 1) han sido capturados y manipulados a bordo de los buques conforme a las normas de higiene establecidas en la Directiva 92/48/CEE;
- 2) han sido desembarcados, manipulados y, en su caso, embalados, preparados, transformados, congelados, descongelados y almacenados de forma higiénica en cumplimiento de los requisitos de los capítulos II, III y IV del Anexo de la Directiva 91/493/CEE;
- 3) han pasado un control sanitario con arreglo al capítulo V del Anexo de la Directiva 91/493/CEE;
- 4) han sido embalados, identificados, almacenados y transportados de conformidad con los capítulos VI, VII y VIII del Anexo de la Directiva 91/493/CEE;
- 5) no proceden de especies tóxicas o que contengan biotoxinas;
- 6) cumplen los criterios organolépticos, parasitológicos, químicos y microbiológicos fijados para determinadas categorías de productos de la pesca por la Directiva 91/493/CEE y por sus decisiones de aplicación.

El inspector oficial firmante declara tener conocimiento de las disposiciones previstas en la Directiva 91/493/CEE y en la Directiva 92/48/CEE.

En ..... a .....  
(lugar) (fecha)



.....  
Firma del inspector oficial (!)  
(nombre y apellidos en mayúsculas, cargo  
y cualificación)(!)

(!) El color del sello oficial y de la firma debe ser distinto del de las demás indicaciones del certificado.

## ANEXO B

## 1. LISTA DE ESTABLECIMIENTOS

| Número de autorización | Establecimiento  | Dirección   |
|------------------------|--|-------------|
| 02/88/C                | 3.S Établissement Faye   | Dakar       |
| 01/89/C                | Éts Amate Gueye  | Dakar       |
| 15/89/C                | Éts Mandiang & Frères  | Dakar       |
| 19/89/C                | Éts Adba Pêche Export  | Dakar       |
| 20/89/C                | Pêche Export   | Dakar       |
| 21/89/C                | Ikagel   | Mbour       |
| 22/89/C                | Sacep  | Dakar       |
| 09/90/C                | Société sénégal-grecque  | Dakar       |
| 13/90/C                | Soumex   | Dakar       |
| 01/91/C                | Interport Sàrl   | Dakar       |
| 03/91/C                | Amerger Casamance  | Dakar       |
| 06/91/C                | Les grands Viviers de Dakar  | Dakar       |
| 07/91/C                | Éts Mamadou Ndiougue   | Dakar       |
| 11/91/C                | Marée Export   | Dakar       |
| 16/91/C                | Africamer  | Dakar       |
| 17/91/C                | Négoce des Produits de la Mer  | Dakar       |
| 20/91/C                | Socechal/Crustagel   | Ziguinchor  |
| 25/91/C                | Quick Fish   | Dakar       |
| 27/91/C                | Sodipri  | Dakar       |
| 01/92/C                | Sté de conservation, de traitement et de distribution des produits de la pêche | Dakar       |
| 04/92/C                | Allied Continental Shipping (Afrimer)  | Dakar       |
| 05/92/C                | Atlantic Marée   | Dakar       |
| 01/93/C                | Atis Marée Export (Intraf)   | Dakar       |
| 02/93/C                | Inter Trade Fish   | Dakar       |
| 04/93/C                | La Sénégalaise du Poisson  | Dakar       |
| 05/93/C                | Société nouvelle de Conserverie du Sénégal (SNCDS)                             | Dakar       |
| 07/93/C                | Pêche & Froid  | Dakar       |
| 08/93/C                | Cimex  | Dakar       |
| 13/93/C                | Sénégamer  | Dakar       |
| 14/93/C                | Sopimex  | Dakar       |
| 01/94/C                | Négoce international Dia et Frères (Nidiaf)                                    | Dakar       |
| 02/94/C                | Afripêche  | Dakar       |
| 03/94/C                | Cofrinord  | Saint-Louis |
| 07/94/C                | Dakar Marée (Sàrl)   | Dakar       |
| 09/94/C                | Dragon de Mer  | Dakar       |
| 10/94/C                | Sénécrust  | Dakar       |
| 11/94/C                | GPL — Dakar frais  | Dakar       |
| 12/94/C                | GIE Dakar Marée  | Dakar       |
| 15/94/C                | Conserverie de Dakar (Condak)  | Dakar       |
| 20/94/C                | Promel SA  | Dakar       |
| 21/94/C                | Neptunus Fishing Co.   | Dakar       |
| 22/94/C                | Sénémer  | Dakar       |
| 01/95/C                | GIE Delta Plus   | Saint-Louis |
| 02/95/C                | Tropic-Fish  | Dakar       |
| 03/95/C                | Sénégal Pêche  | Dakar       |
| 04/95/C                | Mano Pêche   | Dakar       |
| 08/95/C                | Dialaw Marée   | Dakar       |
| 10/95/C                | Éco-pêche  | Dakar       |
| 17/95/C                | Promar   | Dakar       |
| 02/96/C                | Atlantic Fish Cisse & Frères   | Dakar       |

## 2. LISTA DE BUQUES CONGELADORES

| Número de autorización | Nombre            | Nombre del armador             |
|------------------------|-------------------|--------------------------------|
| 01/AA/95               | Adrimex II        | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 02/AA/95               | Bel-Air           | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 03/AA/95               | Betty             | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 04/AA/95               | Cap Rouge         | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 05/AA/95               | Catherine-Anne    | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 06/AA/95               | Connie            | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 07/AA/95               | Fayako            | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 08/AA/95               | Guereo            | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 09/AA/95               | Hélène            | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 10/AA/95               | Îles aux Oiseaux  | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 11/AA/95               | Îles aux Mimosas  | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 12/AA/95               | Île de Santiago   | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 13/AA/95               | Laurence-Marie    | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 14/AA/95               | Marie-Josèphe     | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 15/AA/95               | Niam Niokho       | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 16/AA/95               | Pdt Oumar Diallo  | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 17/AA/95               | Tadorne           | Groupe Adrien Michel (Sopasen) |
| 18/AY/95               | Batterie          | Yannick Carton                 |
| 19/AY/95               | Marika            | Yannick Carton                 |
| 20/AY/95               | Île aux Féés      | Yannick Carton                 |
| 21/AY/95               | Ornon             | Yannick Carton                 |
| 22/AY/95               | Yann              | Yannick Carton                 |
| 23/AY/95               | Élodie            | Yannick Carton                 |
| 24/AY/95               | Iza               | Yannick Carton                 |
| 25/AN/95               | Dahlia            | Neau                           |
| 26/AN/95               | Hortensia         | Neau                           |
| 27/AN/95               | Dielmon           | Neau                           |
| 28/AN/95               | Lobélia           | Neau                           |
| 29/AR/95               | Les Nourres II    | Ribeiro                        |
| 30/AR/95               | Magali Hester     | Ribeiro                        |
| 31/AR/95               | Reine Sithoe      | Ribeiro                        |
| 32/AH/95               | Kantar            | Hisepec                        |
| 87/AH/96               | Almirante         | Hisepec                        |
| 88/AH/96               | Chiquita          | Hisepec                        |
| 89/AH/96               | Touba             | Hisepec                        |
| 33/AS/95               | Mariama           | Senevisa                       |
| 34/AS/95               | Aminata           | Senevisa                       |
| 90/AS/96               | Vieirasa Siete    | Senevisa                       |
| 35/AK/95               | Pape Ndongo       | Krustasud                      |
| 36/AK/95               | Mame Bousso       | Krustasud                      |
| 37/AK/95               | King Fish         | Krustasud                      |
| 38/AT/95               | Maria             | Touba Pêche                    |
| 39/AD/95               | Lawtan            | Sispa                          |
| 40/AD/95               | Andando           | Sispa                          |
| 41/AD/95               | Nettali           | Sispa                          |
| 42/AD/95               | Fayda             | Sispa                          |
| 43/AE/95               | Ultramar I        | Sénémer                        |
| 44/AP/95               | Donaks            | Pêcherie du Cap-Vert           |
| 45/AW/95               | Sopeco I          | Sopeco                         |
| 46/AQ/95               | Mame Fapenda Diop | Soracope                       |
| 47/AV/95               | Tivaouane I       | Daka Armement                  |
| 48/AL/95               | Nuovo Socrate     | Asali-Pêche                    |
| 49/AL/95               | Echilio           | Asali-Pêche                    |

| Número de autorización | Nombre              | Nombre del armador                                       |
|------------------------|---------------------|--|
| 50/AL/95               | Platonne            | Asali-Pêche  |
| 51/AL/95               | Protagora           | Asali-Pêche  |
| 52/AU/95               | Chalucap I          | Nouvelle Chalucap  |
| 53/AU/95               | Chalucap II         | Nouvelle Chalucap  |
| 54/AU/95               | Chalucap III        | Nouvelle Chalucap  |
| 55/AU/95               | Chalucap IV         | Nouvelle Chalucap  |
| 56/AU/95               | Madeleine           | Nouvelle Chalucap  |
| 57/AU/95               | Quercy              | Nouvelle Chalucap  |
| 58/AU/95               | Sylvie              | Nouvelle Chalucap  |
| 59/AG/95               | Soachip 5           | Soachip SA   |
| 60/AG/95               | Soachip 6           | Soachip SA   |
| 61/AG/95               | Soachip 7           | Soachip SA   |
| 62/AG/95               | Soachip 8           | Soachip SA   |
| 63/AG/95               | Soachip 9           | Soachip SA   |
| 64/AG/95               | Soachip 10          | Soachip SA   |
| 65/AG/95               | Soachip 11          | Soachip SA   |
| 66/AG/95               | Soachip 12          | Soachip SA   |
| 67/AF/95               | Gorgui Mame Tamedou | Sénégal Pêche  |
| 68/AF/95               | Mamadou Diop        | Sénégal Pêche  |
| 69/AF/95               | Dialaw              | Sénégal Pêche  |
| 70/AF/95               | Yarakh Tefess       | Sénégal Pêche  |
| 71/AM/95               | Le Paladin          | Africamer  |
| 72/AM/95               | Palomete            | Africamer  |
| 73/AM/95               | Africamer 7         | Africamer  |
| 74/AB/95               | Nikolaos K          | Sofresh  |
| 75/AZ/95               | Kriti               | Sénécrête  |
| 76/AX/95               | Saturnia            | Océan 5 Sàrl   |
| 77/AX/95               | Vexilia             | Océan 5 Sàrl   |
| 78/AJ/95               | Itti 1              | Itti Atlantic  |
| 79/AJ/95               | Itti 2              | Itti Atlantic  |
| 80/AI/95               | Ágia Gana           | Thalassa Fisheries                                       |
| 81/AO/95               | Nathalie            | Berthome   |
| 82/AO/95               | Île d'Olonne        | Berthome   |
| 83/AO/95               | Perle de l'Océan    | Berthome   |
| 84/AO/95               | L'Africain          | Berthome   |
| 85/AO/95               | Ange des Mers       | Berthome   |
| 86/BB/95               | Domenica Madre      | Société sénégallo-italienne de Pêche industrielle (SIPI) |
| 87/BC/95               | Fresh Fish I        | Fresh Fish Sàrl  |
| 91/BD/96               | Briz III            | Atlantic Pêche Sàrl                                      |
| 92/BE/96               | Dieo 1              | Armement Albatros SA                                     |
| 93/BF/96               | Larus               | Pêcherie universelle                                     |